## 喜座滿家親歡樂

### 節約捐助抗僑費

雲埠僑商黃啓溢翁之令郎超平君。月前得孿生男孩之喜。黃翁特於昨十六日下午五時半鐘。假座新重慶酒家。設筵酌筵酌二十餘席。酬謝親友致賀之盛情。節約延席捐助全加中華總會館銀二十元。爲抗爭移民例之用。當時由該總會館執行委員黃寄生接收。表示謝忱。並祝一對孿生男孩康寧壯健云。

### 黃文燦弄璋賞親友

雲訊。雲埠僑商黃文燦君。其寶眷去年由港來埠。天倫樂叙。近得弄璋之喜。親友紛贈珍品。文燦君夫婦。昨廿三日午後五時半。在福祿酒家。設筵酌二十餘席酬謝親友。由黃文甫君代表主家宣佈筵酌意旨及致謝悃。隨請黃江夏堂主席恭禱致詞。總請演講者趙社鴻大醫生。僑領李緞龍等祝頌外。並將移民。籲民兩問題。發揮盡致。與宴者共聆偉論。皆報以熱烈掌聲。講畢。即命出菜。觥籌交錯。酒至數巡。文燦。潤苗兩君輪席敬酒。楊棣夫人代抱麟兒。偕文燦夫人輪席致謝。賓主盡歡。八時撤席。如儀而別。誠盛況也。

### 「華埠」聖誕特刊出版

雲訊。本埠中華出版社刊行之「華埠新聞」半月刊第四卷第八期聖誕特大號。昨已出版。內容豐富。有編者致讀者信「中加友誼會宣言」。林岳鎏「中國人慶祝聖誕習俗」。加首相聖羅蘭恭祝聖誕。內加中華總會館常委黃文甫：聖誕節之感想。林恩澤牧師宗教論文：快樂聖誕。林岳鎏學府風光：青年學生節約救濟匈牙利難民。捐助紅十字會。雲、域、檀香山、三藩市僑情報導。及雲埠全僑呈文加移民長請願。求中國難民來加。一九五〇年香港小姐但茱廸拍片。圖片則有三藩市名媛黃美露。鄭美國等競選舊曆新年女皇候選人照片。該刊每册五仙。雲域等埠華區各大書局。均有代售云。


◎學英文

時間，每逢星期一、三、五、晚上七時至八時。或八時十五分至九時十五分。

地點：片打東街三壹三號　嘉賓教會

◎新屋出賣

新屋獨有一間剩三個睡房大段花園地位在廿五街夾夫李沙街與華人隔鄰隨時遷入可充銀期歸與 Frank Larsen FR. 6334, TA. 4083 洽商

◎餐館連樓宇傢私

招人承買或賃或送

茲有殖館一間在於沙省（Kamsack Sask）埠生意暢旺舖位得宜傢私架生齊備能坐六十三位客弟因年邁聽發上腰做剩生意人力問題耳至少有三股份者可前來面洽門番 Mr. C. Y. Park 244 Daly St. Winnipeg 13, Man.

附近唐人街。磚樓一座。街角位置。全部英坭土庫。自動炭爐。樓下三個鋪位。樓上旅館。共四十個房。每個房有冷熱水設備。每月入息四百餘元。另土庫可以用作倉儲或運輸站能增加入息。

價銀四萬四千元

近喜主定東四百號左右。柏文一間。住六伙人。士德高貓身。英坭土庫。住客自供煖氣。

價銀三萬五千元

中國產業公司

代理人林逸姍謹啓

地址：貴士街一五六號

電話：MA. 2722, MA. 8105

夜間：HA. 1532R

LEN WONG
GENERAL REALTY
602 7 Ave. W. Calgary, Alta.
Phone 24965 - 24255

◎華貴租文出賣

地方中心。建築華麗新建。內有廳房共四套。每年收入共千八百餘元。價錢相宜。

◎好餐館出賣

裝修華麗。架生全部新置。每日生意壹百弍拾餘元。有銀期。

◎好貨倉出賣

地方中心。屋租相宜。內有房五个。生意連架生四千元。有銀期。

請到土址與黃鉅廉面洽

最新辦到各式送禮貨品

加屬 泰興有限公司 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada　Phone TA. 1028

新糯枝干
新槐枝干
散庄枝干
瓷盅糖薑
瓦盅糖薑
六角全盒
錦盒名茶
雜色紙花
大小紗燈籠
紅芽芋仔
柶榔芋仔
柶榔芋頭
草味糖菓
大沙田柚
鮮南薑
鮮蓮藕

▲印備一九五七年精美日曆。函索即奉

◎延長汝之壽年

增加你之精神魄力請日日食蒜子丸 Adams Garlic Pearles 此丸含有水楊酸數百年來蒜子已有用爲衛生品。治療及強健之能力蒜子又是一天然免疫藥能防或殺霍亂之微菌及清血脈此蒜子丸聞無味食亦無味又易用

各藥房均有發售

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售專友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LEGAY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B. C.
市內地威臣紙公司謹啓

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水管煤氣各電工作務友光顧快捷安妥價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632


代東

本總堂謹訂于明年元旦午后一時舉行第二十九週年紀念典禮並設茶會餉衆同日下午五時假座桃園酒家設筵歡讌統請各埠榮陽分堂暨各伯叔昆仲嬸姆姊妹光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

地點
招待 鄭榮陽總堂同人敬約

恭祝聖誕並賀新禧

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏　廖若仙　葉榮俊　羅起柔　劉光銳　陳彩蓮　鞠躬

代東

本別墅謹訂于中華民國四十六年元月六日下午一時舉行第廿九週年紀念慶典並治潔茗招待同日下午五時假座西湖酒家及桃園酒家公宴統請

恩平總會館各埠恩平會館支部男女邑僑駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠南平別墅同人敬約


香港 麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

商標 註冊 商標 記

世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦 人參 鹿茸 鹿茸片 鹿鞭 玉桂 國藥 補品 蛤蚧大補茶 三鞭大補茶 鹿參 東茸 茸末

歡迎外埠僑胞函購 迅速郵奉 保寄到

香港南北行街四十九號 電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG


◎哀　謝

先考諱均基字顯倫馬公府君痛于中華民國四十五年十二月六日下午二時壽終于點間頓埠醫院享壽六十有四歲經於同月十二日下午二時假殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于墳場蒙各親友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子冠群　冠良泣血稽顙
未亡人　黃氏泣淚斂衽
媳　黃氏　黃氏拭淚斂衽
孫　如寶　惠鏹拭淚稽首

恕不稱呼

厚惠芳名

（賻儀）盤照昌　馮順共壹百元　愛倫
趙龍　恭倫　崑玉合家　柏超　余永錫
梁仲雲　余永懽　余秀中　每五元　廸
華　聰共五元　典倫　享倫　護倫　榮
成　黃沛　馬作寶　每叁元　彭倫　民
成　昌成　洪林　逸倫　馬呈　耀倫
榮照　世球　才樹　余芳　關源　馬普
李世儒　陳瓚　余信　黃熾文　李超
馬其瑞　關儒　馬植　馬松惠　陳軒維
馬邦　馬景康　朱焯修　飼有　雷維欽
馬耀錚　馬宗耀　黃銳啓　陳許　余錫
熾　李濯　每式元　允林　余啓鳴
馬坤　余景山　馬文　梁週源　葉沛　昌優
西人 Joe Sebelley　以上每壹元
（花圈）　余錫合家　叙羣能受接倫仝
恆聯廣田億倫仝　（素車）馬氏公所
榮僑　世球　才樹　允林。余永錫　黃
銳啓仝　陳軒維　榮施仝

◎哀　謝

哀啓者謝錦麟公開平潭溪鄉百子里村人痛於民國四十五年十二月十六日病終正寢於神聖十字醫院享壽七十有四歲業於同月廿一日在李定氏殯儀館舉行出殯歸土安葬于卡城華人墳場湿蒙我家親暨友好等厚惠花圈賻儀及親臨執紼素車送行高誼盛情歿存俱感謹此哀謝

謝樹連　謝國憲等謹啓

厚惠列后

宗親車　余顏慶合家花圈　余漢生合家花圈　謝連　鄭明　謝侃花圈　顏慶漢牛車　謝樹連　謝國惠　潘仲謙　每卅元　謝毓健　謝林祥　謝厚鏡　謝健卿　每廿元　謝成武　謝羣石　謝子良　謝維鈞　余漢生　每拾元　鄭明　梁德銘　朱如典夫人　朱玉衡夫人　余顏慶　嶺海酒樓　每五元　謝長四元　雷萬球　李祐華　謝斌　黃雄　每叁元　潘克愼　馬桂森　黃志雄　趙南　馬求得夫人　阮燦　每式元　余能中壹元　以上賻儀

恕不稱呼

◎遷入新居度新年

新落成現代化住屋兩間。地位適中。有三个大睡房。華美客廳。磁磚浴身房及廚房。全部紅毛泥土庫。高八尺。設然爆氣煖爐。電熱水汀。有新式自動天然爆氣煖爐。電熱水汀。祇須現款三千五百元。便可即時遷入居住。如有舊屋。亦可交換

另有孖屋及柏文樓出賣請電約或面商

柯時田實業公司代理人張記案

A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.
Phone HA. 5830　DE. 7937Y

◎片市別墅

謝容添　李熙　每五元　林時仰式
元五　周瑞連　劉錦林　鄧培裕
每式元　何顯祥　余寶　鍾明機
每壹元五　梁漢鏡　曾光榮　每壹元


雄國名師傳授

時代化廚房設備　選料上乘

龍鳳禮餅

香港餐館

秋月

HONG KONG CAFE
1456 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C. CANADA
TELEPHONE TATLOW 4629

迎親宋金禮盒俱全

美術玻璃紙袋

萬春堂藥

三分鐘即立止風溫寒痛

居家旅行不可不備

主治感邪疫傷

有效酒常備四時飲亦可辟風寒邪除

無名腫毒

紀學士傳

中風中暑

心痛肢痛

腹內疼痛

婦女產後

代理人

萬春堂藥公司

成記藥行有限公司

驅風萬靈油

代東

謹於一九五七年元月八日正午舉行本支部成立三十吉週年及喬遷四週年紀念慶典敬具薄酌謹請

中國民治黨總支分部
達權總支部暨洪門團體叔父嬸姆

駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

（恕不另柬）

中國洪門民治党駐穩寧支部仝人敬約

Chinese Freemasons 3301 - 28th Ave. Vernon, B.C.

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品

自抵埠以來深蒙僑胞以特殊之好評毋庸多贅現在所有各種醇正美味衛生補品小號惟有本推誠之精神以求服務之週致顧各方遠近惠顧諸君如意介紹

批發零沽一律歡迎　電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

永隆雜貨公司

Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大同新鮮瓜菜登市

白菜　毛瓜　白菜心
芥菜　苦瓜　芥蘭心
召菜　豆仔　柯杞菜
莧菜　雪豆　松好菜